

**Zeitschrift:** Dissonance  
**Herausgeber:** Association suisse des musiciens  
**Band:** - (2002)  
**Heft:** 76  
  
**Rubrik:** Discussion

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## UNE AUTRE OPINION À PROPOS DE DEUS PASSUS DE WOLFGANG RIHM

La nouvelle exécution d'une version fortement écourtée de la *Passion selon saint Matthieu* de Jean-Sébastien Bach par Felix Mendelssohn-Bartholdy, le 11 mars 1829 à Berlin, métamorphosa fondamentalement – et ce, jusqu'à nos jours – la mise en musique de la passion de Jésus-Christ : d'abord genre liturgique dans le cadre de l'office luthérien, la passion devient une œuvre d'art musicale *sui generis*. Certes, elle subsiste dans le culte catholique sous sa forme traditionnelle de passion responsoriale et passe en l'ange vulgaire suite aux directives du concile Vatican II (1962-1965), ce qui implique de nouvelles mises en musique. Cela correspond, pendant une espèce de phase intermédiaire de la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, au retour à de plus anciennes versions. Rappelons, du côté catholique, les œuvres de Thomas Luis de Victoria et de Roland de Lassus, du côté protestant les Passions de Heinrich Schütz. Outre ces œuvres, liturgiquement traditionnelles, on trouve déjà, un siècle plus tôt, *Der Tod Jesu*, la très célèbre cantate-passion de Carl Heinrich Graun, dont le livret, édulcorant les textes bibliques, utilise le lyrisme fortement imprégné des Lumières, de Carl Wilhelm Ramler.

Même si, au XIX<sup>e</sup> siècle, de nouvelles œuvres fondées sur des textes de la passion passent, comparées à d'autres genres, et momentanément du moins, au deuxième rang, la question de Philippe Albèra, dans sa critique de *Deus Passus* de Wolfgang Rihm (« Comment célébrer aujourd'hui ce qui appartient à un rite passé, et donner chair à ce qui n'est plus<sup>1</sup> ? ») n'est pas pertinente. Pour répondre à ce genre de questions, il vaut mieux méditer le constat du théologien Gonsalv K. Mainberger, à savoir que « pour chaque époque de l'histoire, les récits de la passion sont écrits comme souvenirs ouverts et non définitifs<sup>2</sup> ». Cette opinion, toujours valable, se trouve confirmée par toutes les versions de la passion, apparues dès 1926 et qui se multiplièrent, immédiatement après la Seconde Guerre mondiale, en Allemagne<sup>3</sup> surtout. Certes, il semble problématique de concevoir des ouvrages de commande sur les récits bibliques de la passion, comme il advint sous la direction de Helmuth Rilling en août-septembre 2000 à Stuttgart ; néanmoins, les quatre œuvres représentées alors en première (Wolfgang Rihm : *Deus Passus*, *Passions-Stücke nach Lukas* ; Sofia Gubaidouline : *Johannes-Passion* ; Osvaldo Golijov : *La Pasión Según San Marcos* ; Tan Dun : *Water Passion after St. Matthew*) ouvraient de nouvelles perspectives pour ce qui est de la mise en musique de la passion, de par leur diversité de cultures et de langues, et leur remarquable contenu musical, théologique et doctrinal. Chacune de ces quatre œuvres représente un monde particulier, mais où se nouent aussi des liens avec des œuvres plus anciennes.

Les *Passions-Stücke nach Lukas* de Wolfgang Rihm figurent également dans ce lot. Du fait de leur structure en parties pour chœur et soli, leurs passages narratifs et leurs insertions liturgiques, ils ne dérogent pas à la tradition issue de Bach. C'est essentiel chez Rihm : les textes introspectifs ne sont plus, comme chez Bach, des

affirmations d'états d'âme piétistes individuels, mais ceux d'une piété bégayante, parfois même partiellement muette. L'expression fondamentale de cette attitude contemporaine est le *Tenebrae-Text* de Paul Celan, l'un des poèmes spirituels les plus puissants du XX<sup>e</sup> siècle<sup>4</sup>, et qui forme la fin de l'œuvre. Il ne faut pas comprendre – ainsi que le veut Albèra – ce texte et la position du poème tout à la fin de la passion comme « geste de sublimation, [...] sous le masque de l'authentique et du spontané », mais comme expression d'une ouverture qui ne doit pas mener à la rémission, mais au « dramatique naufrage » final. Ici, les interprétations divergent : d'après Albèra, chez Rihm, « les morceaux épars voudraient reformer un tout » ; je pense au contraire que l'œuvre de Rihm ne contient ni « fausse grandeur » ni « fausse expressivité » ; bien plutôt faut-il comprendre le récit de la passion de Rihm, de par *Tenebrae* de Celan, comme « souvenirs ouverts et consciemment non définitifs » (G. K. Mainberger). Enfin, mentionnons aussi la *Passionsmusik nach Lukas*, 700 000 TAGE SPÄTER, conçue il y a 35 ans par Gerhard Zacher et qui, comparée à celle de Rihm, évoque plus fermement la nécessité d'une autre langue, d'une nouvelle langue pour mettre en musique des textes de la passion. Malgré leurs différences, la Passion de Rihm, comparée à celle de Zacher, ne doit pas être considérée comme trop en proie à la tradition. Kurt von Fischer

1. Cf. « Dissonance » 74, juin 2002, p. 42 : « Mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné ? »

2. Cf. Gonsalv K. Mainberger, « Karfreitag des christlichen Europa », in : *Orientierung*, 64. Jg. 2001, S. 262

3. Cf. K. v. Fischer, *Die Passion ; Musik zwischen Kunst und Kirche*, Bärenreiter und Metzler 1997, S. 117ff.

4. Cf. H.-G. Gadamer, « Sinn und Sinnverhüllung bei Paul Celan », in : *Gedicht und Gespräch*, Frankfurt 1990, S. 137-150.